



ZACHODY SŁOŃCA / SUNSET TIMES:

This Sabbath – 8:44pm

Friday 2 Jan. – 8:45pm

DANDENONG
POLISH-AUSTRALIAN
SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH

Welcome
TO WORSHIP!

CHURCH BULLETIN 52
27 December 2025

We are glad you came to join us to celebrate the goodness of our God
May the time in worship strengthen our relationship with the Lord
as Pr Vadim Butov brings us spoken Word

Cieszymy się, że przyszedłeś, aby razem z nami słać wielkość naszego
Boga. Niech ten czas nabożeństwa wzmocni naszą więź z Panem, gdy
pr Vadim Butov będzie służyć Słowem Bożym

*“May this last Sabbath of the year bring us peace, gratitude, and
light for the journey into the new — blessed — 2026.”*

*„Niech ten ostatni Sabat roku przyniesie nam pokój, wdzięczność
i światło na drogę ku nowemu — błogostawionemu — 2026”.*

Sabbath, December 27

- 9:30am — Studiowanie Biblii w małych grupach / Bible Study in small groups
10:30am — Segment Misyjny / Mission Segment
11:00am — Główne Nabożeństwo / Divine Service

PLAN KAZAŃ / PREACHING SCHEDULE

- 27.12.25 — Pr Vadim Butov
03.01.26 — Pr Vadim Butov
10.01.26 — Pr Elena Butova

DARY / OFFERING

DZISIAJ, 27 GRUDNIA:

- 1. Dary 13. Soboty (cele misyjne)
- 2. Budżet lokalnego zboru

TODAY, 27 DECEMBER:

- 1. 13th Sabbath Offering (missionary purposes)
- 2. Local Church Budget

ZA TYDZIEŃ, 3 STYCZNIA:

- 1. Szkoła Sobotnia (cele misyjne)
- 2. Budżet lokalnego zboru

NEXT WEEK, 3 JANUARY:

- 1. Sabbath School (missionary purposes)
- 2. Local Church Budget

OPCJE SKŁADANIA DARÓW / GIVING OPTIONS:

- koperty zborowe / Church envelopes
- eGiving: <https://egiving.org.au/>
- Church bank account: BSB: 033-341 Acc't no: 597491



DARY ZEBRANE 20 GRUDNIA:

- Anonimowe: 710; 70; 260; 2110
- Szkoła Sobotnia: \$359.00
- Budżet lokalny: \$715.00
- Utrzymanie budynku kościelnego: —
- Tabita: —

OFFERING RECEIVED 20 DECEMBER:

- Anonymous: 710; 70; 260; 2110
- Sabbath School: \$359.000
- New Church Buildings: \$715.00
- Building & Maintenance: —
- Dorcas: —

dziękujemy za hojne dary!

thank you for your generosity!

*obecność ubiegłej Soboty
last Sabbath attendance*

95

OGŁOSZENIA DLA ZBORU

co się dzieje dzisiaj:

Dary 13. Soboty

Projekty misyjne Wydziału Ameryki Południowej:

- Kościół dla adwentystycznej akademii (Pernambucano Adventist Academy) w mieście Sairé, BRAZYLIA
- Akademiki i ośrodek szkolenia misjonarzy dla uczelni Chile Adventist University w Chillán, CHILE
- Projekt dla dzieci: sto sal lekcyjnych przeznaczonych do Szkołki Sobotniej dla dzieci w kościołach o niskich dochodach, CHILE

[Adventist Mission | Youth and Adult Mission Quarterly](#)

Wesprzyjmy pracę ewangelizacyjną, do której wszyscy jesteśmy powołani.

Dzień Zupy (z bułeczką!)



Spotykamy się w miłej, chrześcijańskiej atmosferze Dnia Pańskiego.

Szczególne zaproszenie kierujemy do naszych gości, obecnych razem z nami na nabożeństwie.

Nie zapomnijmy zabrać ze sobą dobrego nastroju!

3

co przed nami:

Nabożeństwo Dzięczynne

Środa 31 grudnia 2025
godz. 18:00

Zapraszamy wszystkich członków polskich Zborów w Australii oraz wszystkich gości z bliska i z daleka na to szczególne nabożeństwo, które odbędzie się w naszym kościele, w Dandenong.

Chcemy razem dziękować naszemu Bogu za błogosławieństwa i opiekę w minionym roku i prosić o kolejne, w nadchodzącym 2026 roku. Chcemy Go uwielbić pieśnią i modlitwą, dzielić się doświadczeniami i radościami przeżyтыми w minionym roku, wyrazić wdzięczność za ochronę w tym wyjątkowym czasie w historii naszej planety.

Pragniemy spędzić ten czas przy wspólnym stole, dzieląc się darami serca.

Prosimy, przynieście coś smacznego – jak zawsze z radością to czynicie – czy to kanapki, ciasta, czy owoce, abyśmy razem mogli mieć udział w radosnej atmosferze wdzięczności za kolejny, błogosławiony rok naszego pielgrzymowania do Niebiańskiej Ojczyzny.

—Zygmunt Ostrowski

Zarezerwuj datę!

Planowana data długo oczekiwanego PIKNIKU ZBOROWEGO:

Niedziela
11 stycznia 2026
Lysterfield Park

Więcej informacji podamy wkrótce!

KLUB SENIORA *Maranatha*



16 grudnia odbyło się ostatnie spotkanie Klubu Seniora Maranatha w 2025 r. Każde spotkanie rozpoczynamy wspólnym śpiewem i modlitwą.

Zapraszani są pastory, którzy przekazują nam słowo Boże: Vadim Butov, Paweł Ustupski, Jan Krysta, Joshua Kross, Zdzisław Ples oraz brat Józef Stekla, a także Prezes Klubu—Zygmunt Ostrowski.

Jest też czas na herbatkę, czas na gimnastykę połączoną z zabawami ruchowymi. Przy tym jest dużo radości i śmiechu. Następnie jest czas na obiad. Każdego tygodnia grupa osób przygotowuje smaczny posiłek.

Zwykle po obiedzie jest jeszcze czas, by przedstawić Klubowiczom różne ciekawostki przyrodnicze, geograficzne, poprowadzić quizy a czasem pograć w gry: Rummy albo Bingo.

W 2025 Klub Seniora miał 46 spotkań i w tym 6 wyjść do restauracji.

Każdego tygodnia pobierana jest opłata w kwocie \$15. Nawet gdy idziemy do restauracji opłata pozostaje ta sama a pozostała kwota dopłacana jest z kasy Klubu.

Członków Klubu Seniora „Maranatha” oraz tych którzy planują dołączyć do nas zapraszamy na pierwsze spotkanie po przerwie, **3 lutego 2026.**

—Anna Chalupka



nieustająca potrzeba modlitwy

Gdy spotykamy się ze sobą w każdy Sabat, nie zawsze zdajemy sobie sprawę z tego, jakie ciężary wnoszą ze sobą do kościoła ci, którzy są wokół nas. Kościół to coś więcej niż budynek—kościół to my, ludzie, którzy polegamy na sobie nawzajem, aby tworzyć bezpieczną przestrzeń dla tych, którzy potrzebują pocieszenia i przyjaznej dłoni w czasie życiowych niepowodzeń. Biblia poucza nas: *„Jedni drugich ciężary noście, i tak wypełnicie prawo Chrystusa”* Tak więc módlmy się jedni za drugich, a także wspierajmy w modlitwach naszych pastorów.



Niech Nowy Rok 2026 przyniesie nam pokój, radość i błogosławieństwo w każdym dniu. Niech otworzy przed nami drzwi do dobra, miłości i wspólnoty.

CHURCH CALENDAR

27.12.25	Sobota/Saturday	Zupa z bułką / Soup & Roll after service
31.12.25	Środa/Wednesday	Nabożeństwo Dziękczynne / Thanksgiving Service
01.01.25	Czwartek/Thursday	Nowy Rok / New Year's Day Public Holiday
11.01.26	Niedziela/Sunday	Piknik Zborowy / Church Picnic, Lysterfield Lake Park

Cotygodniowy rytm naszej wspólnoty / Weekly Rhythm of our Fellowship

- Klub Seniora *Maranatha* / Senior's Club *Maranatha*: Tuesday 3 February @ 10am PL & EN
- Polonijne spotkania (Polish Community Meetings) na [zoom](#) PL
PIĄTKI, godz. 19:30 Kod: 547 866 4236
- Polskie audycje radiowe na fali 92.3 FM  ŚRODY, 22:00–23:00 PL
- Wantirna Polish SDA Church  YouTube PL & EN

Pożegnanie Oli Chmur / Farewell to Olga Chmur, 22 December



CHURCH NEWS

what is happening today:

13th Sabbath Offering

South American Division's
Projects:

This quarter's Thirteenth Sabbath Offering, also known as the Quarterly Mission Project Offering, aims to reach and influence new generations for mission in the South American Division through the following projects:

- Church, Pernambucano Adventist Academy, Sairé, Brazil
- Dormitories and missionary-training centre, Chile Adventist University, Chillán, Chile
- Children's project: 100 children's Sabbath School classrooms in low-income churches, Chile

[Adventist Mission | Youth and Adult Mission Quarterly](#)

*Let us support the work of God,
to which we have all been called.*

Soup Day



You are all invited to join us for the Soup and Bun after Worship service today.

Come hungry... Leave happy!

coming up:

Thanksgiving Service

Wednesday 31 December
6:00pm

We warmly invite all members of the Polish SDA churches in Australia, as well as guests from near and far, to this special worship service, which will take place in our church in Dandenong.

Together we want to thank our God for His blessings and care throughout the past year, and to ask for His continued guidance in the coming year 2026.

We desire to glorify Him with songs and prayers, to share our experiences and joys from the past year, and to express gratitude for His protection during this extraordinary time in the history of our planet.

We also long to spend this time at the shared table, offering the gifts of our hearts.

Please bring something delicious – as you joyfully always do – whether sandwiches, cakes or fruit, so that we may partake together in a joyful atmosphere of gratitude for another blessed year of our pilgrimage toward the Heavenly Homeland.

—Zygmunt Ostrowski

Save the Date!

A joyful CHURCH PICNIC awaits us on:

Sunday, January 11, 2026
Lysterfield Park

More information will follow.

• HAPPY •
New Year

May the New Year bring peace, joy, and blessings each day.

May 2026 open doors to goodness, love, and community.

the constant need for prayer

When we walk in each Sabbath we are not always aware of the burdens that those around us are carrying into church. A church is more than a building – a church is us, the people, who lean on one another to help create that safe space for others to share their burdens. The Bible instructs us to, *“Carry each other’s burdens, and in this way you will fulfill the law of Christ”*. Let us pray for one another and let’s support our pastors through our prayers.

CONFERENCE ANNOUNCEMENT

Conference Office and ABC
CLOSED for the Holiday Season
Closed from 24 DEC—12:30 PM
Reopening 5 JAN—9:00 AM

Stay Connected with Conference News (VIC-ON)
Read the latest edition of VIC-ON and stay informed!

[VIC-ON \(December 23\)](#)

2026

Dear Dandenong Church Family, May the glorious saving truth of Jesus illuminate every corner of the world, bringing hope, healing, and overflowing joy. And as the new year unfolds, may His love and glorious promises carry you through stormy waves and anchor you in peace and all the beauty He has planned for you. (2 Corinthians 4:17-18)

—Blessing always, Ivanka Millen and family

IN YOUR SERVICE

Senior Pastor Vadim Butov 0423 951 958			
Associate Pastor	Elena Butova 0423 950 332	Head Deacon	Marek Fikiert
Intern Pastor	Joshua Kross 0459 584 345	Head Deaconess	Barbara Ostrowska 9703 1103
Senior Elder	Henry Wawruszak	Dorcas Department	Violet Czapnik 0414 248 460
Elder	Estera Klauza 0404 256 837	Community Services	Margaret Kelly 0417 332 781
Elder	Zygmunt Ostrowski 0421 753 754	Church Library	Barbara Połońska 0410 558 392
Church Clerk	Sylvia Fikiert	Senior Club	Zygmunt Ostrowski 0421 753 754
Church Treasurer	Wojtek Klauza 0411 556 651	ADRA	Wojtek Klauza 0406 733 691
Sabbath School	Sławek Postek 0412 417 344	Church Caretaker	Józef Kasprzak 0412 613 447
Church Bulletin: Grażyna Jankiewicz 0418 595 414 graciela6@gmail.com			



Seventh-day
Adventist Church

Dandenong Polish-Australian

Polsko-Australijski Kościół Adwentystów Dnia Siómeego /
Dandenong Polish-Australian Seventh-day Adventist Church
100 James Street, Dandenong VIC 3175

W www.dandypolish.org.au



ph: ZJ

UROCZYŚCZOŚĆ WSPOMNIENIOWA



ph: ZJ

MEMORIAL SERVICE



ph: ZJ



ph: ZJ



ph: GJ



ph: ZJ



ph: ZJ



TODAY:
Andrzej Tomasiuk 27.12

NEXT WEEK:
Zdzisław Widuch 01.01